



הליך (9884/19) מכרז מסגרת (רשימה) לאיתור כתבי סטילס, כתבי וידאו, עורכי תוכן מקצועי ושיווקי, מזיני תוכן ומתרגמים

א. מבוא

קרן קימת לישראל להלן: "קק"ל" ו/או "המזמין" מזמינה בזאת להציע הצעות בהליך זה, לצורך איתור כתבי סטילס וכתבי וידאו לסיקור אירועים בשטח, לצורך איתור כותבים בנושאים מקצועיים, מומחים בכתיבה שיווקית, עורכי תוכן למדיות השונות, מזיני תוכן לאתרי קק"ל ומתרגמים אשר יועסקו "כפריילנסרים" תוך הכנסתם למאגר שישמש את קק"ל מעת לעת.

הליך זה והמסמכים הנלווים לו, לרבות ההסכם, מנוסחים בלשון יחיד זכר מטעמי נוחות בלבד. לשון זכר מתייחס גם לנקבה.

מועדים	פעולה
החל מיום 19.07.2022. המכרז הינו מכרז רשימה וניתן להצטרף לרשימת הספקים כל זמן שהמכרז מפורסם, הכל בכפוף לתנאי הליך זה. קק"ל רשאית לעדכן את רשימת המציעים כל כ- 3 חודשים. מענה לשאלות הבהרה יפורסם מעת לעת באתר קק"ל.	עיון במסמכי מכרז הרשימה באתר האינטרנט שכתובתו: http://www.kkl.org.il תחת הקטגוריה מכרזים. לבירורים טכניים בלבד יש לפנות לגב' נעמי קריב בטלפון 026583828

קק"ל רשאית לשנות מועדים אלו ו/או לבצע שינויים / תיקונים במסמכי המכרז, טרם סיום ההליך, הודעות כאמור יפורסמו באתר האינטרנט ובאחריות המשתתף להתעדכן באופן שוטף באתר. על המועדים החדשים יחולו כל ההוראות אשר חלו על המועדים שקדמו להם, והכל מבלי שלמשתתפים תהיה טענה ו/או תביעה ו/או דרישה בהקשר לכך.

מסמכי מכרז הרשימה

מסמכי הליך זה כוללים

פרק א' - הוראות כלליות להגשת הצעות במסגרת מכרז הרשימה (פורמט מדף מס' 1-16 מהדורה ראשונה) לא מצורף
מפורסם באתר האינטרנט של קק"ל שכתובתו: <http://www.kkl.org.il/tenders> תחת קטגוריית מכרזים.

פרק ב' - הסכם + תנאים כלליים להסכם מתן שירותים/ביצוע עבודה (פורמט מדף 2-16 מהדורה ראשונה) לא מצורף
מפורסם באתר האינטרנט של קק"ל שכתובתו: <http://www.kkl.org.il/tenders> תחת הכותרת מכרזים.

השירותים הנדרשים בהליך זה הינם:

כתבות סטילס, וידאו, כתבים כתיבה מקצועית, כתיבה שיווקית, כתיבת תוכן למדיות השונות, עורכים למדיות השונות ומתרגמים. בחומרים יעשה שימוש על פי צורכי קק"ל. להלן פירוט:

1 **כתבי סטילס** - כתבים לסיקור אירועים בשטח שהתוצר שלהם הוא: כתבה עם תמונות סטילס. הדרישה היא לכתבים בשפות שונות.

ו/או ;

2 **כתבי וידאו** - כתבים לסיקור אירועים בשטח, שהתוצר שלהם הוא: כתבת וידאו ערוכה וכל חומרי הגלם שלה, ו/או חומר גלם לא ערוך באורך של עד כ - 3 דקות.

ו/או ;

3 **כתבי סטילס ו-וידאו** - כתבים לסיקור אירועים בשטח, שהתוצר שלהם הוא: כתבה, תמונות סטילס וכתבת וידאו ערוכה, וכל חומרי הגלם שלה.

ו/או ;

4 **כותבים ועורכי תוכן** - כתיבה ועריכה של תכנים מתוך חומרים קיימים או מתוך תחקיר שיבוצע ע"י הכותב, שהתוצר הסופי שלהם הוא כתבה/מאמר בעברית ו/או באנגלית. הצורך הוא בכתיבה מסוגים שונים - כתיבה אקדמית מקצועית, כתיבה עיתונאית, וכתיבה ועריכת תוכן שיווקי לצרכי התרמה לרשתות החברתיות, ולאינטרנט.

ו/או

5. כתיבה מקצועית בנושאים ספציפיים בהתאם לשפה הנדרשת.

ו/או

6 **מתרגמים לשפות**: מעברית לאנגלית; לגרמנית, צרפתית, ספרדית, איטלקית, פורטוגזית, ערבית, ארצות סקנדינביות וכל שפה נוספת בהתאם לנדרש, ולהיפך מכל השפות המפורטות לעברית, שהתוצר שלהם הוא תרגום בכתב.

ו/או

7 מזיני תוכן לאתרים של קק"ל

ב. כללי

1. ספקים אשר כבר רשומים במאגר קק"ל כנותני שירות בתחומים אלו אינם נדרשים להירשם והוראות ההליך המעודכן יחולו עליהם במלואם. מציעים רשומים כאמור, ידרשו לאשר בדוא"ל שישלח אליהם הסכמתם להמשך התקשרות בתנאי ההליך המעודכן.
2. ספקים חדשים שירשמו למאגר נדרשים לחתום על הסכם התקשרות שהעתקו מצורף להליך זה – **נספח ז'** ולצרפו לרישום. ספקים חדשים, ככל שימצאו מתאימים, קרי עונים על כל תנאי ההליך יוכנסו למאגר.
3. הבחירה בין הספקים השונים לביצוע עבודה תתבצע על פי סבב מחזורי הוגן המעניק למזמין את מירב היתרונות, בהתחשב במיקום הגאוגרפי של המציע, באופי העבודה המבוקשת, בתחום ההתמחות של הספק ובעומס העבודות האחרות שהטיל המזמין על הספק. כשמדובר בהמשך עבודה, או כאשר יש יתרון מיוחד לספק מסוים, יקבל המזמין החלטה על פי מכלול השיקולים בהתאם לשיקול דעתו הבלעדי בלבד.
4. קק"ל תהיה רשאית לבדוק את התעודות והמסמכים אשר יוצגו לפניה ולקבל חוות דעת מגורמים שונים, על פי שיקול דעתה לצורך הכנסת הספקים למאגר. קק"ל, רשאית אך לא חייבת (לדרוש מהנרשמים למאגר פרטים ו/או מסמכים נוספים ו/או הבהרות נוספות ו/או השלמות לשביעות רצונה המלא על מנת לבחון עמידה בתנאי הסף, לרבות זימון לראיון אישי. לא הומצאו פרטים ו/או מסמכים כאמור, ייחשב הדבר כסירוב וקק"ל תהא רשאית לפסול את הספק המועמד.
5. בפנייה זו, או במענה אליה, אין משום מחויבות כלשהי של קק"ל להתקשר עם ספק כלשהו, או עם מי שנענה לפניה, או עם גורם אחר כלשהו בעניין שלעיל. רק הסכם התקשרות מחייב, אשר נערך עפ"י כל דין ונחתם על ידי מורשי החתימה בקק"ל, יחייב את קק"ל.
6. קק"ל שומרת על זכותה לפנות לגורמים נוספים בעניין שלעיל, לפי שיקול דעתה המלא, הבלעדי והמוחלט.
7. קק"ל תהא רשאית להשתמש בחומרים שיוכנו על ידי הספקים שימצאו כמתאימים ויוכנסו למאגר (דוגמת טקסטים, תמונות סטילס וסרטוני וידאו) לכל צורך, בכל פורמט ומדיה שתמצא לנכון ללא כל תשלום נוסף.
8. זכויות היוצרים, בכל חומר אשר יוכן על ידי הספקים שיוכנסו למאגר במסגרת מתן השירותים על פי הליך זה, יהיו שייכות לקק"ל בלבד.
9. החומרים יופצו על ידי קק"ל בלבד ואין להפיצם ללא אישור מראש מקק"ל.
10. תשלום התמורה: התמורה תשולם לספקים בשוטף + 30 כנגד הוצאת חשבונית מס' / חשבון עסקה, תוך פרט מהות הטיפול ושעות העבודה שבוצעו בפועל.

ג. מחירון עבור שירותים נוספים שאינם מפורטים בהליך

1. המחירים עבור השירותים הנדרשים על פי הליך זה מפורטים בכל פרק בנפרד.
2. ככל שידרשו עבודות נוספות שאינן מפורטות בהליך זה ולא תומחרו בהליך זה, המזמין שומר לעצמו את הזכות לצאת לסבב הצעות בין הספקים השונים שיוכנסו למאגר הספקים על פי הליך זה, בהתאם להנחה שתינתן על ידי הספקים למחירון מקסימום שיקבע על ידי היחידה המתאימה בקק"ל ו/או על פי תמחור אחר שיקבע על ידי קק"ל.
3. במקרה של הצעות זהות, קק"ל תהא רשאית לערוך תמחור חוזר בין המציעים ו/או הגרלה ו/או לבחור מציע בהתאם לשיקול דעתה הבלעדי ובהתאם לעומס בגין עבודות אחרות שהועברו למציעים על ידי גורמים בקק"ל ולא יהיו למציעים כל טענה, דרישה או תביעה נגד הקק"ל בעניין זה.

ד. מסמכים שיש לצרף להצעה (רק נרשמים חדשים)

המועמדים יצרפו להצעותיהם את האסמכתאות הבאות :

1. מסמכים המעידים על עמידה בתנאי הסף, כל ספק בהתאם לתחום מומחיותו.
 2. הגשת דוגמאות מעבודות קודמות של כתיבת ועריכת תוכן/כתבות/מאמרים/תרגומים לאתרי אינטרנט, לעיתונים כתובים ולגופים שונים.
 3. קורות חיים עם פירוט ניסיון המציע לעניין תחום מומחיותו (לרבות הדרישה להכרת הארץ והתמצאות בשטח והיכרות עם פעילות קק"ל ככל שקיימת).
 4. אישור עוסק מורשה/זעיר/ תאגיד.
 5. אישור על ניהול ספרים וניכוי מס במקור.
 6. פרטי המציע – (נספח א') (יש לציין בנספח א' עבור אילו שירותים מוגשת המועמדות).
 7. אישור על ניהול פנקסי חשבונות ורשומות לפי חוק עסקאות גופים ציבוריים התשל"ו – 1976 וחתימה על תצהיר מתאים (נספח ב').
 8. תצהיר חתום על העמדת ציוד (נספח ג'). מתרגמים ועורכי תוכן אינם נדרשים לצרף להצעתם מסמך זה.
 9. תצהיר לחברות תרגום בלבד (במידת הצורך בלבד) – (נספח ד').
 10. נספח שירות – (נספח ה').
 11. הסכם חתום על ידי הספק – (נספח ו').
 12. המלצות בכתב או רשימת ממליצים עם פרטי התקשרות.
 13. כל מסמך רלבנטי אחר.
- *** מובהר, בזאת, כי רישום למאגר על ידי ספק חדש ו/או אישור בדוא"ל על ידי ספק רשום משמעותו קבלת כל ההוראות הכתובות בהליך זה במלואן.

כתבים

- א. דרישות התפקיד לכתבים**
- 1 **כתבי סטילס:**
- 1.1 יציאה והגעה עצמאית לשטח בכל רחבי הארץ.
- 1.2 סיקור אירוע בהתאם להנחיות מהגורם המזמין בקק"ל.
- 1.3 עריכת ראיונות וקבלת אישור לפרסומם.
- 1.4 כתיבת כתבה בהנחיית הגורם המזמין בקק"ל.
- 1.5 צילום תמונות סטילס והעברת אישור שימוש בתמונות כשמדובר בילדים ובאוכלוסיות מוגבלות
- 1.6 יום סיקור בשטח הינו בן 10 שעות.
- 1.7 תוצרי יום הסיקור: כתבת סטילס בשפה הרלוונטית, שתישלח בקובץ וורד בדוא"ל, ותמונות באיכות גבוהה שישלחו דרך אתרי הורדות כגון: WeTransfer, Jumbomail.
- התמונות יועברו בתיקיות, כולל הסברים על כל תמונה. התוצרים יועברו למחרת האירוע או לפי סיכום עם הגורם המזמין בקק"ל.
- 1.8 מודגש, כי תוצרי יום הסיקור, לרבות כתיבה ומשלוח החומרים כלולים ביום הסיקור ולא תשולם תמורה נוספת עבור עבודה זו.
- 1.9 מחשב אישי עם תוכנות מתאימות לצורך כתיבת כתבה; עריכת תמונות בהתאמה לכל סוג פעילות.
- 1.10 הכרת הארץ והתמצאות בשטח – יש לפרט במסגרת קורות החיים מכוח מה נובעת ההכרות האמורה.
2. **כתבי וידאו**
- 2.1 יציאה והגעה עצמאית לשטח בכל רחבי הארץ.
- 2.2 סיקור אירוע בווידיאו בהתאם להנחיות מהגורם המזמין בקק"ל.
- 2.3 עריכת ראיונות וקבלת אישור לפרסומם.
- 2.4 צילום וידאו איכותי, כולל מיקרופון ו/או נק-מייק.
- 2.5 עריכת קליפ וידאו/ סרטון קצר חדשותי כולל סופר, פתיח וסגיר של קק"ל (יועבר ע"י המזמין)
- 2.6 יום סיקור בשטח הינו בן 10 שעות.
- 2.7 מודגש, כי תוצרי יום הסיקור, לרבות עריכת הווידאו ומשלוח החומרים על התקן נייד כלולים ביום הסיקור ולא תשולם תמורה נוספת עבור עבודה זו.
- 2.8 תוצרי סיקור הווידאו:

א. כתבת וידיאו ערוכה בשפה הרלוונטית, שתשלח דרך אתרי הורדות מקובלים כגון: WeTransfer, Jumbomail,

ב. סרט נקי מכתוביות, מוסיקה וגרפיקה.

ג. ו/או חומרי גלם לא ערוכים.

ד. חומרי גלם מלאים מיום הצילומים, יישלחו עם תום העבודה ולא יותר מ-7 ימים קלנדאריים מתום העבודה אלא אם כן הוגדר אחרת על ידי הגורם המזמין בק"ל, על גבי התקן נייד בתכולה מתאימה, לנציג המחלקה. ההתקן הנייד יישאר בחזקת קק"ל ותמורתו הכספית תתווסף לתמורה.

ה. תמונות יועברו באמצעות תיקיות לפי תאריך אירוע/הזמנה, שם ומיקום האירוע, הסברים על כל תמונה ושם הצלם/ת.

ו. חומר גלם וידיאו יועבר מלווה בטבלת הסברים ובה פירוט: תאריך האירוע, שם האירוע.

בנוסף, יועבר פירוט לפי מספר השוט: מה צולם, מי צולם, איפה צולם, מה היה האירוע, ההקשר של הצילום.

2.9 הכרת הארץ והתמצאות בשטח – נא לפרט במסגרת קורות החיים מכוח מה נובעת ההכרות האמורה.

2.10 היכרות עם פעילות קק"ל – יתרון. נא לפרט במסגרת קורות החיים מכוח מה נובעת ההכרות האמורה.

2.11 ידע באפטר אפקט- יתרון.

3 כתבי סטילס + וידיאו

3.1 כל המפורט בסעיפים 1 ו-2 לעיל.

3.2 תוצרי הסיקור: כוללים כתבת סטילס וכתבת וידיאו בהתאם למפורט בסעיפים 1-2 לעיל.

לוי"ז להגשת תוצר סיקור בעבור כל סוגי הכתבים – יום למחרת האירוע, ולעיתים ביום האירוע עצמו,
אלא אם כן נתקבלה הוראה אחרת מהגורם המזמין בקק"ל.

ב. תנאי סף

מועמדים העונים על כל דרישות הסף שלהלן - באופן מצטבר עבור כל תחום בנפרד - מוזמנים בזה להגיש מועמדות להליך:

1 כתבי סטילס:

- 1.1 ניסיון מוכח בכתיבה. להוכחת סעיף זה יש לשלוח: 5 דוגמאות בכתיבה עיתונאית כתובה, כתיבה עיתונאית מקוונת, כתיבה שיווקית, כתיבה פרסומית, כתיבה אינטרנטית, כתיבה אקדמאית, כתיבה ברשתות החברתיות.
- 1.2 ניסיון מוכח בצילום סטילס: להוכחת סעיף זה יש לשלוח: 5 סדרות של תמונות סטילס, כל סדרה בסגנון שונה, כשכל סדרה צולמה בהקשר מיוחד לה, כל סדרה ענתה על צורך אחר, הוזמנה/צולמה למטרה מסוימת. יש לצרף תעודת בוגר לימודי צילום, אם יש.
- 1.3 ידיעת שפות: עברית ואנגלית הכרחי ברמת שפת אם, יתרון לדוברי שפות נוספות. להוכחת סעיף זה, יצהיר נותן השירות על הצהרה בעניין בהתאם ל**נספח א'**.

2 כתבי וידאו:

- 2.1 ניסיון מוכח בצילום וידאו ועריכה. להוכחת סעיף זה יש לשלוח: 5 דוגמאות של צילום וידאו ועריכת סרטוני וידאו, כל סרט בסגנון שונה, כשכל סרט הופק בהקשר מיוחד לו, כל סרט ענה על צורך אחר, הוזמן/צולם למטרה מסוימת. יש לצרף תעודת בוגר לימודי צילום או לימודי קולנוע, אם יש.
- 2.2 ידיעת שפות: עברית ואנגלית הכרחי ברמת שפת אם. יתרון לשפה נוספת ברמת שפת אם.
- 2.3 מחשב אישי עם תוכנות מתאימות לצורך עריכת וידאו בהתאם לדרישות התפקיד המפורטות לעיל.
- 2.4 עמדת עריכת וידאו עצמאית כגון Premiere, Avid, Final Cut או דומיהן.

3 כתבי סטילס ו-וידאו:

- 3.1 כל תנאי הסף המפורטים בסעיפים 1+2 לעיל על תתי הסעיפים כולם.

4. ציוד סטנדרטי חובה

4.1 ציוד וידאו

מצלמת dslr באיכות full hd ומעלה

מיקרופון שטח ומקליט קול

מחשב עריכה כמפורט בסעיף 2.3 ו 2.4

עדשות זום רחפן dji מביק 1, פאנטום 3 או מתקדם יותר

מחשב נייד (לצורך משלוח קטעי וידאו מהשטח)

4.2 ציוד צילום סטילס

מצלמת DSLR / Mirrorless רזולוציה MP18 לפחות

ג. מחירון

1 כתבי סטילס:

1.1 עבור יום סיקור שתוצריו כתבה ותמונות סטילס:

900 ₪ + מע"מ + 2 ₪ לקילומטר נסיעה מבית הספק למקום האירוע.

- קק"ל תתעדף ספק קרוב למקום האירוע, לפי שיקול דעתה תוכל לחלק עבודה ועומסים עם ספק רחוק יותר.

*** יום סיקור = עד 8 שעות סיקור וכולל את התוצרים.

1.2 עבור חצי יום סיקור שתוצריו כתבה ותמונות סטילס:

500 ₪ + מע"מ + 2 לקילומטר נסיעה מבית הספק למקום האירוע

*** חצי יום סיקור = עד 4 שעות סיקור וכולל את התוצרים.

- 30 ק"מ ראשונים (לכיוון) ללא תוספת תשלום בגין נסיעה, תשלום לקילומטר נסיעה מעבר ל-30 ק"מ יחושב מהקילומטר הראשון

2 כתבי וידאו:

2.1 עבור יום סיקור בשטח הכולל קליפ וידאו, עם מוסיקה, כתוביות, כותרות מעוצבות וגרפיקה בסיסית, ללא קריינות: 3500 ₪ + מע"מ - כולל יום צילום וידאו, עריכה מלאה, משלוח, וחומרי גלם על התקן נייד.

(התמורה כוללת תשלום עבור רכישת התקן נייד)

2.2 משלוח חומר וידאו מהשטח 500 ₪

2.3 עבור עריכת קליפ מחומרים קיימים או חדשים: לפי משמרת עריכה.

2.3.1 משמרת כוללת 8 שעות עבודה כאשר עלות למשמרת: 2,000 ₪.

2.3.2 חצי משמרת עריכה, 4 שעות: 1000 ₪ עריכות קצרות ו/או מנקודה לנקודה

2.3.3 הלבשת כתוביות על קטע וידאו עד 3 דקות: 300 ₪

2.3.4 הוספת כתוביות הנגשה לכל הסרטים

בהתאם לשיקול דעת המזמין על מספר השעות הדרוש לעריכה בהתאם להיקף החומרים. העריכה כוללת: איסוף חומרי גלם, בדיקה ועריכת החומרים לסרטון לפי הנחיות. כולל כותרות, כתוביות ומוסיקה חנם ו/או באישור שימוש על פי חוק לפי הנדרש.

במידה ויש חובת תשלום ע"פ חוק (אקו"ם, פדריה) חובת התשלום חלה על הספק.

2.4 עבודת תרגום סרטון והטמעת כתוביות (מוצר מוגמר – קיים או חדש) לשפה נוספת:

300 ש"ח + מע"מ. (כשאין קריינות בסרטון, נדרש תרגום לשפה הנדרשת כולל הטמעת הכתוביות בסרטון).

*** יום צילום = עד 8 שעות וכולל את התוצרים.

2.5 יום צילום חומר גלם ווידאו 1200 ש"ח

2.6 יום שימוש ברחפן: 1000 ש"ח

2.7 ציוד נוסף 500 ש"ח

3 כתבי סטילס ו- וידאו:

3.1 שילוב של כתבת סטילס וכתבת וידאו – התמורה מורכבת מהמחירים המופיעים בסעיף 1.1 וסעיף 2.1 לעיל ובמידת הצורך + סעיף 2.3 לעיל.

ד. תשלום במקרה של ביטול הזמנת עבודה

1.1 במקרה שתודיע קק"ל מראש על ביטול הזמנת העבודה לפחות 12 שעות לפני מועד הסיקור, תהיה קק"ל פטורה מתשלום עבור אותה הזמנת עבודה.

1.2 ככל שתודיע קק"ל על ביטול הזמנת העבודה פחות מ-12 שעות לפני מועד הסיקור, יהיה זכאי הספק לתשלום בגובה של 25% מהתשלום בעבור הזמנת העבודה המלאה אילו הייתה מתקיימת.

1.3 ככל שתודיע קק"ל על ביטול הזמנת העבודה פחות מ-6 שעות לפני מועד הסיקור, יהיה זכאי הספק לתשלום בגובה של 50% מהתשלום בעבור הזמנת העבודה המלאה אילו הייתה מתקיימת.

1.4 על אף האמור במסמכי המכרז, קק"ל תהיה רשאית לפי שיקול דעתה הבלעדי, לבצע שינויים מהותיים בהתקשרות ו/או לדחות את ביצועה ו/או לבטל אותה, בשל שיקולי בטחון ו/או מחלה ו/או נגיף ו/או וירוס קורונה ו/או הגבלות המונעות ביצוע ההסכם – כגון התקהלויות וכו' - אשר, לדעתה הבלעדית, יוצרים סכנה למשתתפים / מבצעי ההתקשרות ו/או מסכלים את ביצוע ההסכם, והמצב ייחשב ככוח עליון, ובמידה וההסכם יבוטל עקב כך, הקק"ל לא תידרש לשלם כל תשלום על חשבון תשלומי התמורה והספק יחזיר את כל הסכומים ששולמו לו, ככל ששולמו לו, תוך שבעה ימים מקבלת הדרישה הראשונה של הקק"ל. ביטול ההתקשרות כאמור ע"י קק"ל לא ייחשב כהפרת הסכם ולא יהיו לנותן השירות כל טענה, דרישה או תביעה נגד הקק"ל או מי מטעמה בעניין זה.

מתרגמים

א. דרישות התפקיד למתרגמים:

1 מתרגמים לשפות:

א. יכולת לתרגם בדחיפות מהיום להיום או מהיום למחר.

ב. שימוש בכלי המחשב לתרגום – ניהול קבצים, סימון הגהות, משלוח וכדומה.

ג. יכולת לתמלל סרטון ולתרגם לשפה הדרושה

*** תוצרי תרגום: הקפדה על תרגום איכותי (לא מילולי בלבד), משלוח התרגום בקובץ וורד בדוא"ל, תרגום מצגות – דרוש תרגום בגוף המצגות

ב. תנאי סף

מועמדים העונים על כל דרישות הסף שלהלן (באופן מצטבר עבור כל תחום בנפרד), מוזמנים בזה להגיש מועמדות להליך:

1 מתרגמים

1.1 מתרגמים עצמאיים

1.1.1 לימודי תואר או תעודה בתרגום ממוסד מוכר ו/או ניסיון של שלוש (3) שנים לפחות בתרגום.

1.1.2 ידיעה מצוינת של השפה העברית ברמת שפת אם.

1.1.3 רמת שפת אם של השפה אליה מתרגמים.

1.1.4 ידע בשימוש בכלי המחשב לתרגום – ניהול קבצים, סימון הגהות, כולל סימון ויצירת מסמך סופי להגשה לאחר כל ההגהות, משלוח PDF, הגהות ע"ג קבצי וכדומה.

1.1.5 למתרגמים בתחומים מקצועיים לדוגמה: תחום שיווק ופרסום; תחום איכות הסביבה; מחקרים מדעיים/מקצועיים/אקדמאיים / משפטיים ו/או חומר מקצועי אחר שידרש - לימודי תואר או תעודה מתאימים לתחום, ממוסד מוכר ו/או ניסיון מוכח.

1.1.6 ניסיון מוכח בתרגום. להוכחת סעיף זה יש לשלוח: 5 דוגמאות של תרגומים בתחומים מגוונים אשר יכללו: תרגום עיתונאות כתובה, תרגום של נוסח משפטי, תרגום עיתונאות מקוונת, תרגום שיווקי ו/או פרסומי, תרגום אינטרנטי, תרגום מרשתות חברתיות, תרגום אקדמאי. עבור כל שפה יש לשלוח 5 דוגמאות בהתאם לעייל, ניתן לצרף דוגמא שבוצע עבורה תרגום בכמה שפות (תחשב כמספר דוגמאות בהתאמה).

1.2 חברות תרגום

בחתימתנו אנו מאשרים כי קראנו והבנו את כל האמור במסמכי המכרז הרשימה והנדרש בו ואנו מסכימים לכל האמור בו

עמוד 10

- 1.2.1 ככל שהמועמד הינה חברת תרגום, כל דרישות הסף המופיעות בסעיף 1 לעיל, על תתי סעיפיו, יחולו על המתרגמים המועסקים על ידי חברות התרגום ואשר יסופקו לקק"ל לצורך ביצוע עבודות התרגום. לצורך כך על חברות התרגום לחתום על התצהיר שבנספח ד'.
- 1.2.2 חברות התרגום יתחייבו למתרגמים קבועים העומדים בתנאי הסף, ככל שהמתרגמים יוחלפו על ידי חברות התרגום – הדבר יהיה בכפוף לאישור קק"ל לעבודה עימם. כמו כן, קק"ל שומרת לעצמה את הזכות לדרוש החלפת מתרגם שאינו תואם את דרישותיה ולחברות התרגום לא תהיה כל טענה בעניין זה.

ג. מחירון למתרגמים

- 1 עבור תרגומים בשפת היעד :
- 1.1 מעברית לאנגלית – 95 ₪ ל- 250 מילים בשפת היעד.
- 1.2 מאנגלית לעברית – 100 ₪ ל- 250 מילים בשפת היעד.
- 1.3 מעברית לשאר השפות וההפך – 110 ₪ ל- 200 מילים בשפת היעד.
- 1.4 משפה זרה לשפה זרה אחרת – 110 ₪ ל- 200 מילים בשפת היעד.
- 1.5 תרגום סימולטני בזום 750 ₪ + מע"מ לשעתיים ומתרגם אחד.
- 1.6 תרגום סימולטני בהתאם לדרישות המזמין ולהצעת מחיר מה ספק.
- * תעריף דחיפות : תוספת 25%. תעריף דחיפות מתקיים כשהתרגום מוגש פחות מ 24 שעות משעת ההזמנה.
- ** תעריף לתרגום ייחודי (למשל משפטי, שיווקי) : תוספת 25%
- הבהרה- תרגום ייחודי/מקצועי הכוונה למחקרים מדעיים/מקצועיים/אקדמאיים ו/או כל חומר מקצועי אחר שיאושר ככזה מראש.

כתיבה, עריכה והזנה של תוכן

א.

1. דרישות התפקיד לכתיבה אקדמית מקצועית

- 1.1. עריכה ו/או כתיבת תוכן מקצועי /אקדמי ו/או עיתונאי מחומרים קיימים ו/או על סמך איסוף עצמאי של החומר בהתאם לדרישת מזמין העבודה.
- 1.2. עריכה/כתיבה בשפות: עברית, אנגלית, ספרדית, צרפתית ושפות נוספות - יש לציין שפות בנספח א'.

2. דרישות התפקיד לכתיבה ועריכת תוכן שיווקי לדיגיטל ולדפוס

- 2.1. כתיבה שיווקית מחומרים קיימים ו/או על סמך איסוף עצמאי של החומר בהתאם לדרישת מזמין העבודה.
- 2.2. עריכה/כתיבה בשפות: עברית, אנגלית, ספרדית, צרפתית ושפות נוספות - יש לציין שפות בנספח א'.
כולל:
- 2.2.1. כתיבה והתאמת תוכן לפלטפורמות הדיגיטליות השונות + המדיות החברתיות של הארגון כולל: כתיבה שיווקית לדפי נחיתה, כתיבת כתבות תוכן, עריכת SEO, כתיבת מודעות שיווקיות, כתיבה לאתר קק"ל, כתיבת פוסטים לרשתות החברתיות וכיוצ"ב.
- 2.2.2. כתיבה שיווקית לחוברת/פרוספקט

3. דרישות התפקיד למזיני תוכן באתר

- 3.1. ידע וניסיון מוכח של שנה אחת לפחות במערכות ניהול תוכן של אתרים
- 3.2. שפת אנגלית ברמת שפת אם, גם בדיבור וגם בכתיבה
- 3.3. ידע שימוש במערכות ניהול תוכן
- 3.4. ידע שימוש בפורמטים שונים: excel, word, pdf, power point, jpeg ואחרים.
- 3.5. היכרות בכללי SEO
- 3.6. עריכת תמונות.
- 3.7. שימוש נכון בזכויות יוצרים.
- 3.8. עבודה נכונה בהתאם לחוקי הנגישות.

ב.

תנאי סף

מועמדים העונים על כל דרישות הסף שלהלן, באופן מצטבר עבור כל תחום בנפרד, מוזמנים בזה להגיש מועמדות להליך.

1. כתיבה אקדמית מקצועית מדעית ועיתונאית

- 1.1 לימוד תואר ו/או תעודה בתחום כתיבה מקצועית/מדעית/עיתונאית.
- 1.2 אנגלית ברמת שפת אם, עברית ברמה גבוהה – חובה

2. כתיבה ועריכת תוכן שיווקי לדיגיטל ולדפוס

1. לדיגיטל לימוד תואר או תעודה בתחום כתיבה ועריכת תוכן שיווקי לפלטפורמות הדיגיטליות ו/או ניסיון מוכח.
2. היכרות עמוקה עם המדיות החברתיות השונות כדי לספק את התכנים המתאימים.
3. היכרות טובה עם SEO - יתרון.
4. שפות נוספות - יתרון.

לדפוס:

1. לימוד תואר או תעודה בתחום כתיבה ועריכת תכנים לדפוס עם אוריאנטציה שיווקית ו/או ניסיון מוכח להוכחת תנאי סף אלו (1 + 2) יש לשלוח 5 דוגמאות מגוונות של: מאמר מדעי/מקצועי/עיתונאי ו/או פוסט שיווקי/כתבה שיווקית.

3. הזנת תוכן באתר

- 3.1 להוכחת תנאי זה יש לציין את סוג המערכת שהוזנה ואת אופן וצורת ניהול התוכן.

ג. מחירון

1. עבור כתיבה אקדמית מקצועית מדעית ועיתונאית:

150 ₪ לשעה.

2. עבור כתיבה ועריכת תוכן שיווקי לדיגיטל ולדפוס

עריכה: 80 ₪ לעמוד (ל – 250 מילים)

כתיבה שיווקית: 150 ₪ לשעה (מחומרים קיימים ו/או איסוף עצמאי של חומר)

הגהות לטקסטים: 50 ₪ לעמוד (250 מילים).

הגהה על טקסטים מעוצבים: 90 ₪ לשעה

3. עבור הזנת תוכן בפלטפורמות הדיגיטליות

60 ₪ לשעה

הערה: קק"ל שומרת לעצמה את הזכות לבקש הצעת מחיר לפני תחילת העבודה

נספח א'

פרטי המציע

שם _____

אישיות משפטית (חברה/עוסק מורשה/אחר) _____

כתובת: _____ מייל _____

טלפון: _____ נייד: _____ פקס _____

מספר החברה/השותפות _____

- או - מספר עוסק מורשה _____

הנני מגיש מועמדותי לשירותים הבאים (יש לסמן X במקומות המתאימים)

☐ כתב סטילס

0 יש לפרט שפות _____, _____, _____, _____ :

☐ כתב וידאו

0 יש לפרט שפות _____, _____, _____, _____ :

☐ כותב ועורך תוכן

0 יש לפרט שפות _____, _____, _____, _____ :

☐ מתרגם (יש למלא את השפות המתאימות)

0 מעברית לשפה _____, _____, _____, _____

או/ו _____

0 מאנגלית לשפה _____, _____, _____, _____ או/ו _____

0 משפה זרה שאינה אנגלית לשפה אחרת ○ (יש למלא את השפות המתאימות)

מ _____ ל _____ ; מ _____ ל _____

שם מלא _____ תאריך _____ חתימה + חותמת _____

תצהיר לעניין חוק עסקאות גופים ציבוריים

1. אני הח"מ _____, בעל ת.ז. מס' _____ המשמש כ _____ אצל _____ המשתתף במכרז זה (להלן: "המשתתף") מצהיר/ה בזאת כי המשתתף ו/או בעל זיקה במשתתף (כמשמעו בסעיף 2ב לחוק עסקאות גופים ציבוריים, התשל"ו – 1976) לא הורשעו בפסק דין חלוט ביותר משתי (2) עבירות לפי: (א) חוק עובדים זרים (איסור העסקה שלא כדין והבטחת תנאים הוגנים), התשנ"א-1991; ו/או (ב) חוק שכר מינימום, התשמ"ז-1987; ו/או (ג) עבירות המנויות בתוספת השלישית לחוק להגברת האכיפה של דיני העבודה, תשע"ב-2011; ואם הורשעו ביותר משתי (2) עבירות כאמור – כי במועד האחרון להגשת ההצעות חלפה שנה אחת (1) לפחות ממועד ההרשעה האחרונה.

"בעל זיקה" ו- "הורשע" – כמשמעותם בחוק עסקאות גופים ציבוריים, תשל"ו-1976. קק"ל תהיה רשאית שלא לפסול משתתף אשר לא התקיים בו התנאי המקדמי האמור בסעיף זה לעיל, וזאת בהתאם להחלטה שתתקבל לשם כך על ידי ועדת המכרזים בהתאם להוראות סעיף 2ב(ב1) לחוק עסקאות גופים ציבוריים.

2. כמו כן, הנני מצהיר/ה בזאת, כי מתקיים אחד מאלה (יסומן ע"י הח"מ בעיגול):
2.1. הוראות סעיף 9 לחוק שוויון זכויות לאנשים עם מוגבלות, התשנ"ח (להלן: "חוק שוויון זכויות") לא חלות על המשתתף;
2.2. הוראות סעיף 9 לחוק שוויון זכויות חלות על המשתתף והוא מקיים אותן;
א. אם המשתתף מעסיק 100 עובדים לפחות, הוא מצהיר על התחייבותו לפנות למנהל הכללי של משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים (להלן: "משרד העבודה והרווחה") לשם בחינת יישום חובותיו לפי סעיף 9 לחוק שוויון זכויות ובמידת הצורך, לשם קבלת הנחיות בקשר ליישומן; ואולם לא תינתן הנחיה כאמור שיש בה כדי להטיל נטל כבד מדי כהגדרתו בסעיף 8(ה) לחוק שוויון זכויות;
ב. התחייב המשתתף בעבר לפנות למנהל הכללי של משרד העבודה והרווחה לפי הוראות פסקת משנה (א) ונעשתה אתו התקשרות שלגביה התחייב כאמור באותה פסקת משנה - הוא מצהיר כי פנה כנדרש ממנו, ואם קיבל הנחיות ליישום חובותיו לפי סעיף 9 לחוק שוויון זכויות, הוא פעל ליישומן;
ג. המשתתף מצהיר על התחייבותו להעביר העתק מהתצהיר שמסר לפי פסקה זו למנהל הכללי של משרד העבודה והרווחה בתוך 30 ימים ממועד ההתקשרות.

3. זהו שמי זו חתימתי ותוכן תצהירי אמת.

המצהיר/ה _____

אישור עורך דין

אני הח"מ, עו"ד _____, מ.ר. _____ מאשר בזאת כי התצהיר נחתם על ידי ה"ה _____, ת"ז _____, המורשה בחתימתו לחייב את _____ (להלן: "המשתתף") בהתאם להוראות תקנון המשתתף ובהתאם לכל דין ואחרי שהוזהרתי כי עליו להצהיר את האמת וכי יהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא יעשה כן, אישר את נכונות תצהירו דלעיל וחתם עליו בפניי.

עו"ד _____

התחייבות להעמדת ציוד (לכתבי סטילס ווידאו בלבד)

אני הח"מ _____, נושא ת.ז. מס' _____ (להלן: "המציע"), מצהיר בזאת, בכתב, כדלקמן:

הנני מתחייב להעמיד את מלוא הציוד הנדרש, כמפורט במסמכי המכרז, כשהוא במצב ראוי, תקין ושמיש לצורך מתן השירותים נושא המכרז 9884/19, הכל בתוך 7 ימים קלנדאריים ממועד קבלת הודעה על התאמת ובחירתי למתן שירותים במסגרת המכרז.

מצלמת הסטילס שאעמיד לטובת מתן השירותים הינה מסוג _____

מצלמת הווידאו שאעמיד לטובת מתן השירותים הינה מסוג _____

עמדת עריכה בה אני משתמש הינה (יש לפרט תוכנת עריכה:)

חתימה

תאריך

כתב התחייבות והצהרה לחברת תרגום

1. אני הח"מ _____ בעל ת.ז. מס' _____ המשמש _____
כ _____ אצל _____ המשתתף בהליך מס'
לאתור כתבים, כתבי וידאו, עורכי תוכן ומתרגמים, מתחייב בזאת כדלקמן:

א. כי המתרגמים המועסקים בחברתי אשר יתנו שירות על פי הנדרש בהליך זה עבור קרן קימת לישראל עונים על דרישות תנאי הסף למתרגמים, כמפורט במסמכי ההליך.

ב. ברור ומוסכם עליי, כי קרן קימת לישראל תהא רשאית לדרוש הוכחות לעמידה בתנאי

הסף של כל מתרגם שיוקצה למתן שירותים עם הרישום להליך ו/או בטרם כל

הזמנת עבודה שתצא מטעמה.

ג. הנני מצהיר, כי זהו שמי, זו חתימתי ותוכן תצהירי אמת.

המצהיר/ה

אישור עורך דין

אני הח"מ, עו"ד _____, מ.ר. _____ מאשר בזאת כי התצהיר נחתם על ידי ה"ה _____, ת"ז _____, המורשה בחתימתו לחייב את _____ (להלן: "המשתתף") בהתאם להוראות תקנון המשתתף ובהתאם לכל דין ואחרי שהזרתיו כי עליו להצהיר את האמת וכי יהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא יעשה כן, אישר את נכונות תצהירו דלעיל וחתם עליו בפניי.

עו"ד

נספח ה'

אופי השירות

יצירת קשר: נעמי קריב 026583828 neomik@kkl.org.il
הזמנת עבודה

- 2.1 יש לאשר במייל חוזר את קבלת הזמנת העבודה.
- 2.2 חובה ליצור קשר עם מזמין הסיקור או אנשי הקשר יום לפני האירוע כדי לוודא שהוא מתקיים כמתוכנן ו/או לקבל עדכון על שינויים.
- 2.2.1 כשקיום אירוע מוטל בספק, על הכתב לוודא את קיום האירוע לפני יציאתו אליו.

3. הגעה לאירוע

- 3.1 יש להגיע למקום האירוע חצי שעה לפני שעת ההתחלה.
- 3.2 במידה ויש צורך לחבר ציוד שמע או אחר למערכות שונות במקום האירוע, על הכתב להגיע למקום בזמן מתאים כדי להתארגן.

4. איחורים

- במקרה של איחור לאירוע, על הכתב להשלים את החסר כדי לדווח על האירוע בשלמותו.
- לאחר 3 איחורים, תיבחן שוב השתתפותו של הספק להליך.

5. הגשה

- 5.1 הגשת התוצר: תרגום, כפי שנקבע בהזמנת העבודה.
- 5.2 כתבים: למחרת האירוע או באותו יום.
- 5.3 הערות ותיקונים: מזמין העבודה רשאי לבקש תיקונים, שינויים בתרגום ובכתבה ללא תוספת תשלום.

6. סירוב לעבודה

- לאחר 3 סירובים לקבל עבודה, תיבחן שוב השתתפותו של הספק להליך.

7. ביטולים כמפורט בסעיף ד'

נספח ו'

כתב התחייבות לשמירת סודיות והיעדר ניגוד עניינים

הואיל: וידוע לי כי מתוקף התקשרותי עם קק"ל, יגיע לידי ולמי מטעמי ו/או יימסר לידי ולמי מטעמי ו/או עלול להגיע לידי ולידי מי מטעמי מידע סודי כהגדרתו להלן;

והואיל: והוסבר לי וידוע לי כי במהלך התקשרותי עם קק"ל ובמסגרתה יתכן ואקבל לחזקתי ו/או לחזקת מי מטעמי לרבות לעובדיי, מידע או ידע סודי כהגדרתו להלן, אשר חשיפתו בכל דרך ובכל היקף עלולה לגרום לקק"ל ו/או למי מטעמה נזקים כבדים ביותר ומהווה עבירה פלילית לפי סעיף 118 לחוק העונשין התשל"ז – 1977;

אשר על כן, אני ומי מטעמי, לרבות עובדיי אשר יהיו מעורבים בהתקשרות עם קק"ל, מתחייבים בזאת כלפיכם, באופן מוחלט ובלתי חוזר כדלקמן:

1. לעניין כל הוראות כתב התחייבות זה – "מידע סודי" ו/או "ידע סודי" משמעו כל אחד מאלו: חפץ, דבר, עניין, ידע, מידע, מסמך (בין מקור ובין העתק ולרבות העתק שהוכן על ידינו) הקשורים, כולם או מקצתם, במישרין או בעקיפין, לקק"ל ו/או למי מטעמה, לרבות, ומבלי לפגוע בכלליות האמור, מידע כתוב או בעל פה מכל מין וסוג שהוא, לרבות בתעתיק, בתקליטור, במדיה נשלפת, בדוא"ל או בכל כלי אחר העשוי לאצור כל מידע, הקשור לקק"ל ו/או מי מטעמה, מידע על מוצרים, פרויקטים, מיזמים, תהליכי פיתוח, תרשימי זרימה, פרטים על שיטות עבודה, תוכנות, בקשות פטנטים, סימני מסחר, מדגמים, הליכים משמעותיים, שמות עובדים או כל שם של גורם הקשור לקק"ל במישרין ו/או בעקיפין, מיזמים משותפים, הסכמים מכל מין וסוג, מכרזים, חוות דעת, מחירים, סכומים, שיעורי הנחות, הצעות מחיר, תנאי עבודה, חישובי שכר, נתוני שכר, מידע שיווקי, נתונים כספיים, דו"חות כספיים, נתוני בקרת איכות, קשרים מסחריים, נתונים על מוניטין וניהול, הקלטות שמע, הקלטות וידאו, ו/או כל נתון, מידע וידע אחר הקשור במישרין ו/או בעקיפין עם קק"ל.

2. הנני מתחייב לשמור על סודיות גמורה ומוחלטת של כל מידע סודי ו/או ידע סודי הקשור והנובע במישרין ו/או בעקיפין מהתקשרותי עם קק"ל על ידי ו/או על ידי מי מטעמי, לרבות עובדיי לקק"ל ו/או למי מטעמה.

3. אני וכל הבא מטעמי לרבות עובדיי, מתחייבים להשתמש במידע הסודי ו/או בידע הסודי אך ורק למטרה לשמה נמסר לנו המידע הסודי או הובא לידיעתנו במסגרת ההתקשרות עם קק"ל ובכפוף לאמור לעיל, לא לעשות כל שימוש במידע ו/או לפרסמו ו/או לצטטו ו/או להעבירו ו/או להודיעו ו/או למוסרו ו/או להביאו לידיעת כל אדם או גוף אחר מלבד הגורם המזמין בקק"ל, וכן לא להוציא את המידע הסודי מחזקתנו או כל חומר אחר שהגיעו לרשותנו במישרין ו/או בעקיפין מקק"ל לצד כלשהו.

4. הנני מתחייב לנקוט בכל אמצעי הזהירות הנדרשים באופן קפדני כדי לקיים את התחייבותי והתחייבות מי מטעמי, לרבות עובדיי על פי כתב התחייבות זה, לרבות, שמירה על סודיות במידע ונקיטת כל האמצעים הדרושים מבחינה בטיחותית, ביטחונית, נוהלית או אחרת לשמירת המידע הסודי ומניעת פרסומו בכל דרך אפשרית.

5. הנני מתחייב כי עם סיום ההתקשרות עם קק"ל להשיב לקק"ל כל מסמך ו/או חומר ו/או מידע סודי הנמצא ברשותנו ו/או בשליטתנו, ולא לפגוע בדרך כלשהי במוניטין של קק"ל.

בחתירתנו אנו מאשרים כי קראנו והבנו את כל האמור במסמכי המכרז הרשימה והנדרש בו ואנו מסכימים לכל האמור בו

עמוד 19

6. הנני מצהיר בזאת כי ידוע לי, כי כל מידע ומסמכים אשר יגיעו לידיי במסגרת ההתקשרות עם קק"ל, הינם סודיים ואין לפרסמם. מבלי לגרוע מן האמור, הנני מתחייב שלא להוציא מסמך או כל חומר כתוב ממוחשב כלשהו מתחומי קק"ל אלא בהרשאה מראש ובכתב של נציג קק"ל המורשה לכך.
7. הנני מתחייב לשמור על חובת שמירת הסודיות גם לאחר תום ההתקשרות עם קק"ל.
8. הנני מתחייב כי אין בפעילותי ו/או בפעילות עובד מטעמי ו/או כל הפועל מטעמי משום המצאות במצב של ניגוד עניינים, מכל מן וסוג שהוא ובכלל זה קשרים עם גורמים אחרים שפעילותם עשויה לעמוד בניגוד עניינים ו/או אינטרסים אל מול הגשמת מטרות ההתקשרות עם קק"ל ו/או אל מול פעילותה, יעדיה ומטרותיה של קק"ל.
9. הנני מצהיר (יש לסמן X במקום המתאים):

☐ כי אני או מי מטעמי אינו קשור במישרין או בעקיפין עם המוסדות הלאומיים (ההסתדרות הציונית העולמית, הסוכנות היהודית לארץ ישראל, קרן היסוד) ו/או עם מי מחברי האסיפה הכללית בקק"ל (כל קשר לרבות באמצעות ייצוג באסיפה הכללית או זיקה לגוף המיוצג באסיפה הכללית) ו/או עם מי מהדירקטורים בקק"ל ו/או עם מי מנושאי המשרה בקק"ל ו/או עם מי מחברי ועדת הביקורת של קק"ל.

פירוט רשימת חברי הדירקטוריון המכהנים בקק"ל הינה בכתובת האינטרנט שלהלן:

<http://www.kkl.org.il/profile/kkl-jnf-leadership/board-of-directors>

פירוט רשימת חברי האסיפה הכללית של קק"ל הינה בכתובת האינטרנט שלהלן:

http://www.kkl.org.il/files/HEBREW_FILES/odotenu/shkifut/general-assembly-members.pdf

<https://www.kkl.org.il/profile/kkl-jnf-leadership>

☐ כי אני או מי מטעמי קשור במישרין או בעקיפין עם המוסדות הלאומיים (ההסתדרות הציונית העולמית, הסוכנות היהודית לארץ ישראל, קרן היסוד) ו/או עם מי מחברי האסיפה הכללית בקק"ל (כל קשר לרבות באמצעות ייצוג באסיפה הכללית או זיקה לגוף המיוצג באסיפה הכללית) ו/או עם מי מהדירקטורים בקק"ל ו/או עם מי מחברי ועדת הביקורת של קק"ל, כמפורט להלן:

הגורם עימו קיים קשר	פירוט סוג הקשר

10. הנני מתחייב, כי אודיע בכתב לקק"ל על כל שינוי באמור בכתב התחייבות זה לרבות באשר לכל חשש שיתעורר לניגוד עניינים ואפעל מיידית להסרת ניגוד עניינים זה. ככל וקיים ניגוד עניינים אשר לא ניתן יהיה להסירו, הנני מתחייב לפעול בהתאם להוראות הגורמים המוסמכים בקק"ל, לרבות יועמ"ש קק"ל או מי מטעמו.

11. ציות להוראות בטחון

הנני מצהיר, כי קראתי את חוק העונשין התשל"ז - 1977 והוראת כל דין אחר בדבר מסירת ידיעות וחובת שמירת סודות רשמיים, וברורה לי החובה המוטלת עלי, מכוח היותי בעל חוזה עם קק"ל, לשמור בסוד ידיעות המגיעות אלו עקב ביצוע החוזה, והחובה שלא למסור ידיעות ללא סמכות כדין לאדם שלא יהיה מוסמך לקבלן.

הצהרה

אני הח"מ מצהיר, כי קראתי את האמור בנספח זה, הבנתי את תכנו, ואני מתחייב לקיים את ההוראות הכלולות בו, להודיע לקק"ל מיד עם היווצר חשש לניגוד עניינים, וכן ידוע לי שכל הידיעות אשר יהיו בידי ו/או אשר תגענה לידי ו/או לעובדי ו/או למי מטעמי תוך כדי ביצוע התחייבויותיי לפי חוזה זה ו/או בקשר עמו הינן סודיות ואני מתחייב לשמור על כל ידיעה כאמור בסוד ולהביא הוראות אלו לידיעת עובדי המועסקים על ידי בין במישרין ובין בעקיפין לשם ביצוע ההתקשרות ו/או בקשר עמו.

_____ תאריך

_____ חתימה

הסכם התקשרות

בין: **קרן קיימת לישראל**
 רחוב קק"ל 1, ירושלים;
 באמצעות _____
 טל': _____; פקס: _____;
 דוא"ל: _____;
 (להלן: "המזמין")
 לבין _____
 רחוב _____
 באמצעות _____
 טל': _____; פקס: _____;
 דוא"ל: _____
 (להלן: "נותן השירות")

הואיל וקק"ל פרסמה עדכון להליך מס' 9884/19 לאיתור כתבי סטילס, כתבי וידאו, עורכי תוכן, מוזיני תוכן ומתרגמים (להלן: "ההליך");
והואיל ונותן השירות נרשם להליך ואושר על ידי ועדת המכרזים של קק"ל למאגר בעבור מתן השירותים הבאים:

☐ כתב סטילס

☐ כתב וידאו

☐ כתב סטילס ו-וידאו

☐ עורך תוכן

☐ מתרגם לשפות: _____

לפיכך הוסכם, הוצהר והותנה בין הצדדים כדלקמן:

הסכם זה מתאר את מטרת העבודה ומסגרתה כפי שהוגדרה על ידי המזמין, את השירות הנדרש מנותן השירות ואת התמורה.

כללי

כל מסמכי המכרז רשימה על כל הצרופות לו (בין אם הם מצורפים ובן אם לא) לרבות תנאים כלליים להגשת הצעות (פורמט מדף מס' 1-16 מהדורה ראשונה) ותנאים כלליים לביצוע ומתן שירות להסכם (פורמט מדף מס' 2-16 מהדורה ראשונה) המפורסמים באתר האינטרנט של קק"ל שכתובתו <http://www.kkl.org.il/tenders> תחת הלינק "מכרזים" מהווים יחד את ההסכם/החוזה.
***התנאים והוראות הביצוע לא מצורפות וחתימה על הסכם זה מאשרת כי הספק קרא והסכים לאמור בסעיף זה.**

1. מטרת העבודה ומפרט שירותים

- 1.1 כמפורט בנספח השירות.
- 1.3 מובהר בזאת, כי הסכם זה הוא הסכם מסגרת להתקשרות ועל כן קק"ל אינה מתחייבת להזמין מנותן השירות שירותים בהיקף מסוים. הסכם זה אינו מעניק לנותן השירות זכות בלעדית לספק את כל השירותים מסוג הסכם זה וקק"ל תהיה רשאית להזמין שירותים כאלה מכל גורם אחר על פי שיקול דעתה הבלעדי, ומבלי שתחול עליה כל חובה ליתן בעניין זה הסברים לנותן השירות ו/או לקבל את אישורו ולנותן השירות לא תהיה כל טענה ו/או תביעה ו/או דרישה כלפי קק"ל בהקשר זה.

2. התמורה

- 2.1 בגין שירות זה התמורה תיקבע בהתאם להזמנות עבודה שישלחו לנותן השירותים מעת לעת, וזאת בהתאם למחירים הנקובים בהליך נשוא הסכם זה.
- 2.2 התמורה האמורה תהא מלאה, סופית ומוחלטת ותכלול את כל המיסים, אגרות ככל שיחולו, למעט מע"מ וכן את כל ההוצאות מכל מין וסוג שהם ובכלל זה הוצאות משרדיות, נסיעות, שליחויות, הדפסות, מלא העבודות הנלוות הכרוכות בביצוע השירותים.
- 2.3 התמורה תתקבל כמקובל בקק"ל שוטף + 30 יום כנגד הוצאת חשבונית מס' / חשבון עסקה, תוך פרוט מהות הטיפול ושעות העבודה שבוצעו בפועל.

3. תקופת התקשרות

- 3.1 הסכם זה הינה לתקופה של 12 חודשים החל מתאריך _____ ועד תאריך _____.
- 3.2 המזמין יהיה רשאי בהודעה בכתב בלבד, להאריך / להגדיל את היקף ההתקשרות לתקופות נוספות וזאת לאחר קבלת אישורם של הגורמים המתאימים במזמין.

הרחבת התקשרות

- 4.1. היה ויתחייב מתן שירות ו/או ביצוע עבודה נוספת אשר לא נכללה ו/או לא תומחרה בהסכם זה, היא תבוצע בהתאם לתנאי ההליך ולאחר אישור מראש ובכתב מאת הגורמים המוסמכים לחייב את המזמין כדין.
- 4.2. קק"ל רשאית בהתאם להסכמת הצדדים ובהתאם לנהליה להאריך את תקופת ההתקשרות וכמו כן להרחיב את ההתקשרות לנושאים נוספים בהתאם לשיקול דעתה.

הפסקת התקשרות

- 4.3. הצדדים יהיו רשאים להפסיק את מתן השירותים בכל עת ומכל סיבה שהיא בהודעה מראש של 7 ימים קלנדאריים. ככל שניתנה על ידי נותן השירות הודעה על הפסקת מתן השירותים ונותן השירות מצוי בהכנתה של כתבה מכל סוג שהוא – יופסקו השירותים לאחר סיום הכנת הכתבה, בהתאם לדרישות המזמין ולשביעות רצונו המלאה.
- 4.4. הופסקו השירותים, ישלם המזמין לנותן השירות את התמורה המגיעה לו בגין העבודה שביצע עד מועד הפסקת השירות, זולת אם הופסקו השירותים עקב הפרה יסודית מצד נותן השירות. במקרה כזה, במידה ונותן השירות יהא זכאי לתמורה כלשהיא, יקוזז ממנה כל נזק ו/או תשלום שנגרם לחובת המזמין וזאת מבלי לגרוע מכול סעד ו/או תרופה המגיעים למזמין בהתאם לכל דין.
- 4.5. נותן השירות מצהיר בזה כי הבין את צרכי המזמין ודרישותיו, כי הנו בעל הידע, הניסיון והמיומנות הדרושים לשם מתן השירותים, וכי בידי כל האמצעים הדרושים לביצוע השירותים בהתאם לדרישות המזמין, והם ימשיכו להיות בידיו במשך כל תקופת ההסכם.
- 4.6. נותן השירות מצהיר ומתחייב בזה, כי אין לו כל מניעה מקצועית, עסקית, חוקית, חוזית או אחרת להתקשרותו בהסכם זה ולקבל על עצמו את ההתחייבויות המפורטות בו ולא ידוע לו על כל נזק העלול להיגרם לצד שלישי כלשהו בעקבות התקשרותו בהסכם זה.
- 4.7. נותן השירות מצהיר כי אין בהסכם זה או בתנאי מתנאיו כדי ליצור בן נותן השירות ו/או עובדיו ו/או מי מטעמו לבין המזמין יחסי עובד מעביד, בכל הנוגע למתן השירותים למזמין בהתאם להסכם זה.
- 4.8. נותן השירות יהיה אחראי לבדו לכל אובדן, פגיעה ונזק מכל סוג שהוא שיגרמו לכל אדם (לרבות חבר בני אדם מאוגד או בלתי מאוגד), לרבות למזמין, לעובדים ולמועסקים מטעמו, לעובדים ולמועסקים מטעם המבצע ו/או לכל צד שלישי, כתוצאה ו/או עקב מתן השירותים לפי הסכם זה ו/או כל הכרוך בשירותים אלו, בין שהשירותים נעשו כדבעי ובין שנעשו ברשלנות.
- 4.9. מבלי לגרוע מאחריותו ומהתחייבויותיו של נותן השירות על פי כל דין ועל פי יתר הוראות הסכם זה, נותן השירות מתחייב לקיים על חשבונו - לטובתו ולטובת המזמין - במשך כל תקופת השירותים בהתאם להסכם, וכל עוד אחריותו קיימת בהתאם להסכם ו/או על פי כל דין, פוליסות ביטוח המתאימה לשירותים הניתנים על ידו. המזמין יהיה רשאי בכל שלב לדרוש עותק מהפוליסות וכן להרחיב את גבול האחריות ונותן השירות מתחייב להשלים את דרישות המזמין כאמור.
- 4.10. מוסכם בזאת כי כל הזכויות, לרבות זכויות היוצרים ככל שיישנן, בכל חומר אשר יוכן על ידי נותן השירות ו/או עובדיו ו/או מי מטעמו במסגרת מתן השירותים, יהיו שייכות למזמין בלבד. המזמין יהיה רשאי לעשות בכל חומר כאמור כל שימוש שיימצא לנכון, תוך כדי תקופת השירות ולאחריו, לרבות פרסומו, או העברתו לאחר, בתמורה או ללא תמורה. חתימת נותן השירות על הסכם זו מהווה אישור לכל שימוש שיעשה המזמין בחומר כאמור.

- 4.11 נותן השירות הצהיר והתחייב כי הוא אינו קשור במישרין או בעקיפין עם מי מהדירקטורים בקק"ל או עם מי מעובדיה הבכירים; וכי הוא אינו מבצע כל פעילות פוליטית או מפלגתית ולא יקיים פעילות כאמור בכל תקופת הסכם זה.
- 4.12 נותן השירות מצהיר ומתחייב שאין ולא יהיה לו, במהלך תקופת מתן השירותים, ניגוד עניינים מכל מין וסוג שהוא, ו/או קשרים עסקיים או קשרים אחרים עם גורמים בקשר למתן השירותים ומתחייב להודיע למזמין באופן מיידי על כל נתון או מצב שבשלם הוא עלול להימצא במצב של ניגוד עניינים, מיד עם היוודע לו הנתון או המצב האמורים.
- 4.13 נותן השירות מתחייב לשמור בסוד כל מידע שיגיע לידיעתו בקשר עם ובמהלך ביצוע השירותים ולא לגלות לצד ג' כלשהו כל מידע או חומר בקשר עם המזמין רכוש, עסקיו ותכניותיו אלה אם קיבל לכך אישור מראש מאת המזמין וזאת גם לאחר סיום ההתקשרות בין הצדדים.
- 4.14 מבלי לגרוע מהתחייבויות נותן השירותים על-פי הזמנה זו ומאחריותו לנזקים להם הוא יהיה אחראי על-פי כל דין, נותן השירותים מתחייב להיות מבוטח בכל הביטוחים להיקף וגודל הסיכון העומד לביטוח. על נותן השירותים יהיה לקבוע ביטוח וסכומי ביטוח כפי הסיכון על מנת למנוע הפסד לו, למזמין ולצד שלישי כלשהו למשך כל תקופת מתן השירותים.
- 4.15 כל שינוי ו/או ביטול של סעיף מסעיפי הזמנה זו, ייעשה אך ורק במסמך בכתב אשר יהיה חתום על ידי שני הצדדים.
- 4.16 חתימת מנהל היחידה בקק"ל: שם: _____ חתימה _____

על החתום:

שם	שם	שם	שם
שם	שם	שם	שם
שם	שם	שם	שם
שם	שם	שם	שם